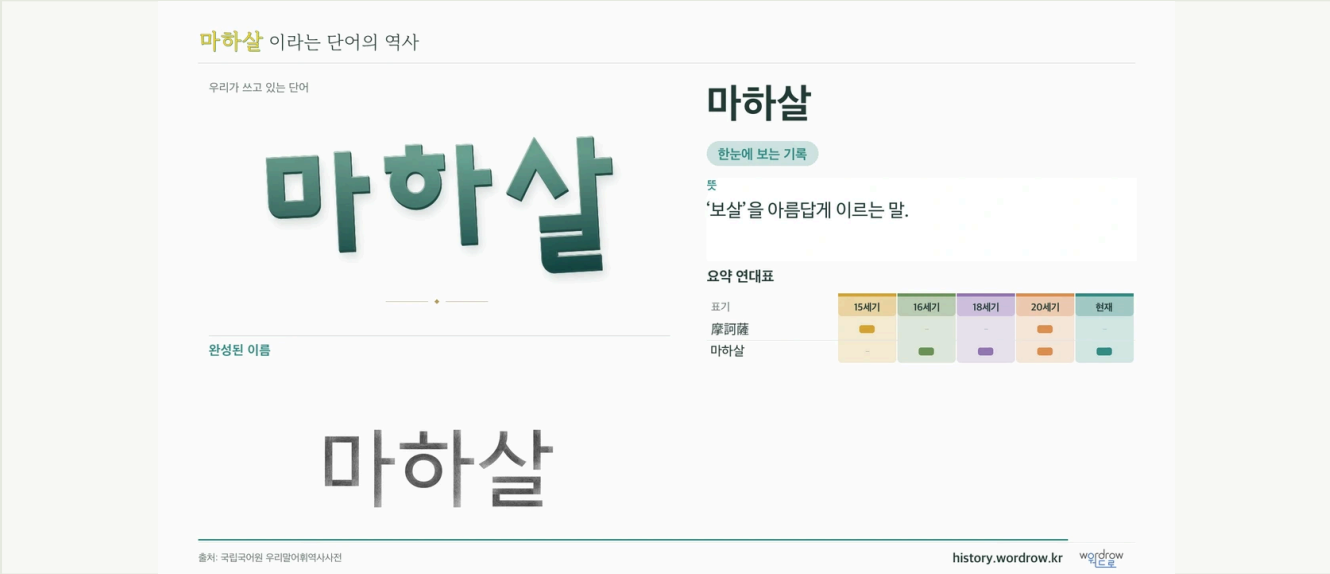
우리말 어휘의 시간을 읽다

마하살

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

'보살'을 아름답게 이르는 말.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
10개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 33자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '마하살'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> ‘보살’을 아름답게 이르는 말.

마하살의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

마하살의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
摩訶薩 사전 표기 요약	●→	–	–	–	–	●→
마하살 사전 표기 요약	–	●→	–	●→	–	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 摩訶薩
  15세기20세기
- 마하살
  16세기18세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

摩訶薩, 마하살

마하살의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘마하살’은 15세기에 한자로 표기된 ‘摩訶薩’이 나타나고 16세기에 한글로 표기된 ‘마하살’이 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 마하살

전체 용례 10개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 摩訶薩 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
摩訶薩

출처 1447 석보상절 9:1ㄱ

용례 01

문헌 용례

摩訶薩ᄋᆞᆫ 굴근 菩薩이시다 ᄒᆞ논 마리라.

현대어 풀이

마하살은 ‘큰 보살이시다.’라고 하는 말이다.

출처 1459 월인석보 12:46ㄴ

용례 02

문헌 용례

이 乘을 求ᄒᆞᆯ씨 일후미 摩訶薩이니 뎌 아ᄃᆞᆯᄃᆞᆯ히 牛車 求ᄒᆞ야 火宅애 나미 곧ᄒᆞ니라.

현대어 풀이

이는 승(乘)을 구하므로 이름이 마하살이니, 저 아들들이 우거(牛車)를 구하여 화택(火宅)에서 나온 것과 같다.

출처 1464 금강경언해 상:14ㄴ

용례 03

문헌 용례

비록 塵勞애 이시나 ᄆᆞᅀᆞ미 샹녜 淸淨ᄒᆞᆯ씨 일후미 摩訶薩이라.

현대어 풀이

비록 진로(塵勞)에 있어도 마음이 항상 청정하므로 이름이 마하살이다.

대응 원문

雖在塵勞ᄒᆞ나 心常淸淨ᄒᆞᆯ시 名摩訶薩이라.

16세기 마하살 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

마하살

출처 16세기 장수경언해 78ㄱ

용례 04

문헌 용례

ᄒᆞ다가 보살ᄃᆞᆯ히며 마하살ᄃᆞᆯ히 ᄌᆞ빗 ᄆᆞᅀᆞ모ᄆᆞᆯ 써.

현대어 풀이

만약에 보살들이며 마하살들이 자비의 마음으로써.

대응 원문

若有菩薩摩訶薩 以慈悲心.

18세기 마하살 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

마하살

출처 1760 보현행원품 ?:10ㄴ

용례 05

문헌 용례

션남ᄌᆞ아 이게 보살 마하살의 열 가지 대원이 구죡ᄒᆞ고 원만ᄒᆞ니.

현대어 풀이

선남자야 이게 보살 마하살의 열 가지 대원이 구족(具足)하고 원만(圓滿)하니.

출처 1762 지장경언해 하:19ㄴ

용례 06

문헌 용례

ᄯᅩ 디장보살 마하살의 뎡바기을 ᄆᆞᆫ지시며 니ᄅᆞ샤ᄃᆡ.

현대어 풀이

또 지장보살 마하살의 정수리를 만지시며 이르시기를.

출처 1762 지장경언해 하:9ㄱ

용례 07

문헌 용례

이 말 니ᄅᆞ실 제 회즁의 ᄒᆞᆫ 보살 마하살이 일호미 관셰음이러시니.

현대어 풀이

이 말 이르실 때 회중의 한 보살 마하살이 이름이 관세음이셨으니.

20세기 摩訶薩, 마하살 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

摩訶薩, 마하살

출처 1911 치악산 하:15

용례 08

문헌 용례

남무 관셰음보살, 마하살 남무 대셰지보살, 마하살 남무 셔방졍토.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1932 동아일보 2월 4일 7면

용례 09

문헌 용례

합장하고,『나무 관세음보살,나무 관세음보살 마하살』을 수없이 부르고 물어갓다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1925 동아일보 1월4일 3면

용례 10

문헌 용례

菩薩 摩訶薩들과 硏究하엿다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

마하살의 보충 설명

'摩訶薩(마하살)'은 산스크리트어 'Mahā sattva'를 중국어로 음역한 말인데 이 말이 우리말에 들어온 것이다.

마하살의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 마하살의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

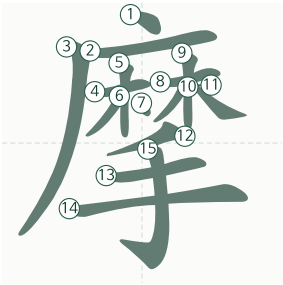
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

摩

뜻·음 문지를 마

총 15획 · 부수 手





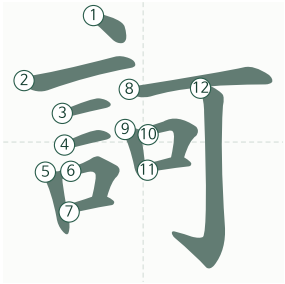
hanja.wordrow.kr/한자/摩/

訶

뜻·음 꾸짖을 가

총 12획 · 부수 言





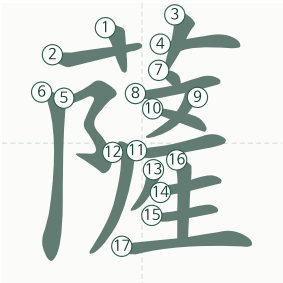
hanja.wordrow.kr/한자/訶/

薩

뜻·음 보살 살

총 18획 · 부수 艸





사전 18획 · 획순 그림 17획

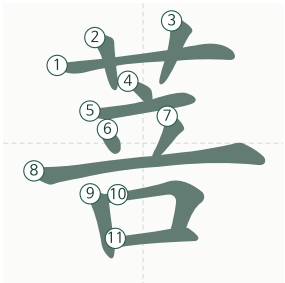
hanja.wordrow.kr/한자/薩/

菩

뜻·음 보살 보

총 12획 · 부수 艸





사전 12획 · 획순 그림 11획

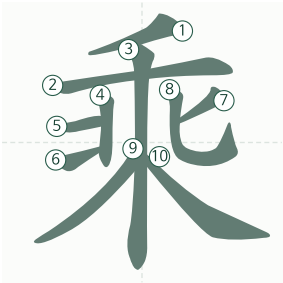
hanja.wordrow.kr/한자/菩/

乘

뜻·음 탈 승

총 10획 · 부수 丿





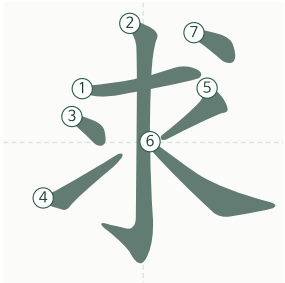
hanja.wordrow.kr/한자/乘/

求

뜻·음 구할[索] 구

총 7획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/求/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

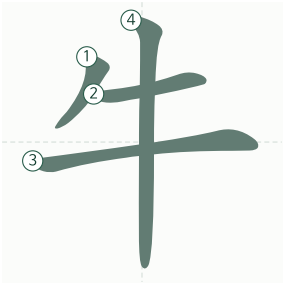
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

牛 뜻·음 소 우

총 4획 · 부수 牛





hanja.wordrow.kr/한자/牛/

車 뜻·음 수레 거 / 수레 차

총 7획 · 부수 車



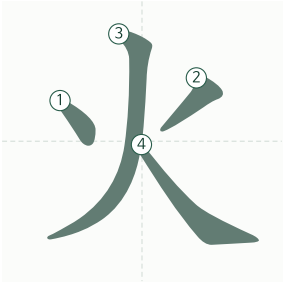


hanja.wordrow.kr/한자/車/

火 뜻·음 불 화

총 4획 · 부수 火





hanja.wordrow.kr/한자/火/

宅 뜻·음 집 택

총 6획 · 부수 宀





hanja.wordrow.kr/한자/宅/

塵 뜻·음 티끌 진

총 14획 · 부수 土



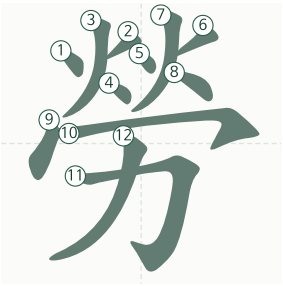


hanja.wordrow.kr/한자/塵/

勞 뜻·음 일할 로

총 12획 · 부수 力





hanja.wordrow.kr/한자/勞/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 33자

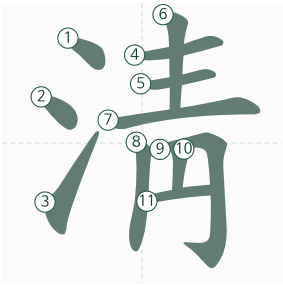
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

淸

뜻·음 맑을 청

총 11획 · 부수 水





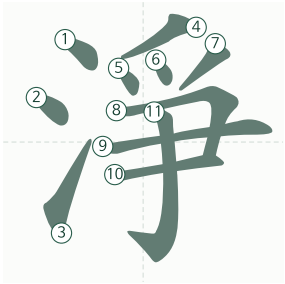
hanja.wordrow.kr/한자/淸/

淨

뜻·음 깨끗할 정

총 11획 · 부수 水





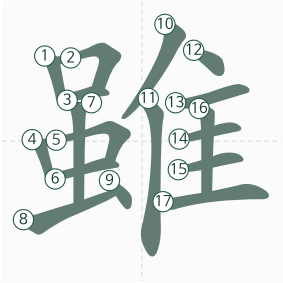
hanja.wordrow.kr/한자/淨/

雖

뜻·음 비록 수

총 17획 · 부수 隹





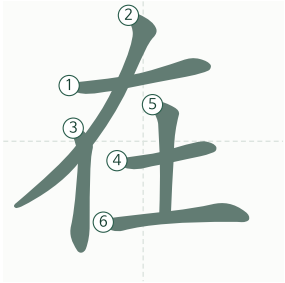
hanja.wordrow.kr/한자/雖/

在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土





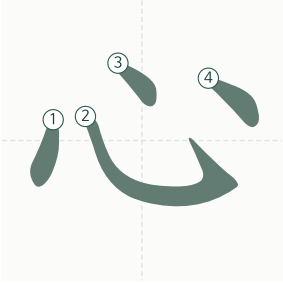
hanja.wordrow.kr/한자/在/

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





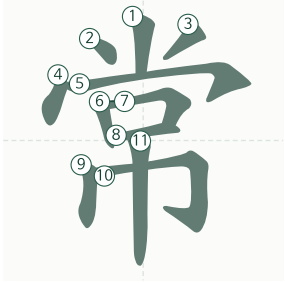
hanja.wordrow.kr/한자/心/

常

뜻·음 떳떳할 상

총 11획 · 부수 巾





hanja.wordrow.kr/한자/常/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 33자

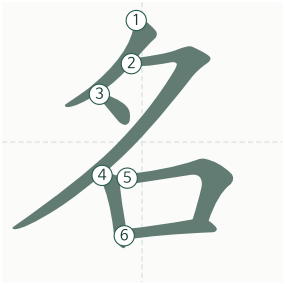
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口





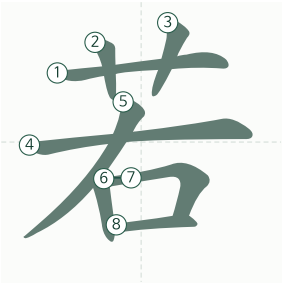
hanja.wordrow.kr/한자/名/

若

뜻·음 같을 약 / 반야 야

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

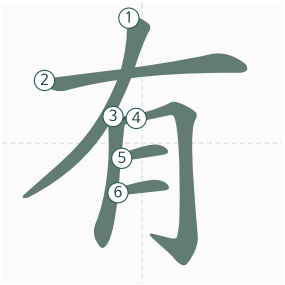
hanja.wordrow.kr/한자/若/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





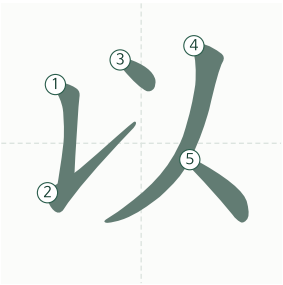
hanja.wordrow.kr/한자/有/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





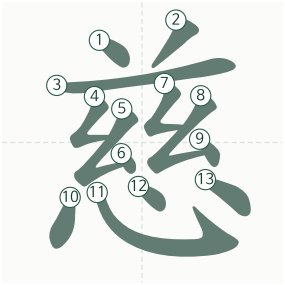
hanja.wordrow.kr/한자/以/

慈

뜻·음 사랑 자

총 13획 · 부수 心





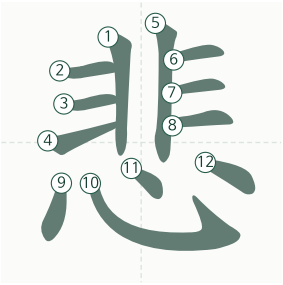
hanja.wordrow.kr/한자/慈/

悲

뜻·음 슬플 비

총 12획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/悲/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 33자

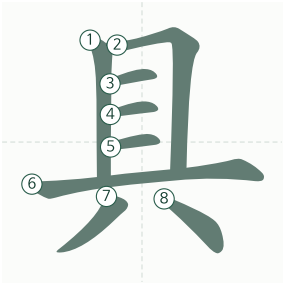
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

具

뜻·음 갖출 구

총 8획 · 부수 八





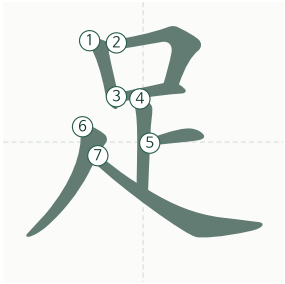
hanja.wordrow.kr/한자/具/

足

뜻·음 발 족

총 7획 · 부수 足





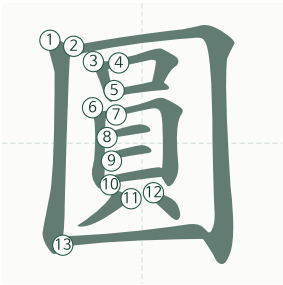
hanja.wordrow.kr/한자/足/

圓

뜻·음 둥글 원

총 13획 · 부수 口





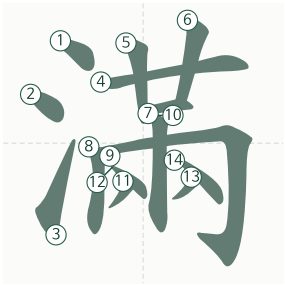
hanja.wordrow.kr/한자/圓/

滿

뜻·음 찰 만

총 14획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/滿/

研

뜻·음 갈 연

총 11획 · 부수 石





사전 11획 · 획순 그림 9획

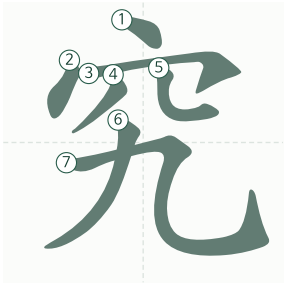
hanja.wordrow.kr/한자/研/

究

뜻·음 연구할 구

총 7획 · 부수 穴





hanja.wordrow.kr/한자/究/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 33자

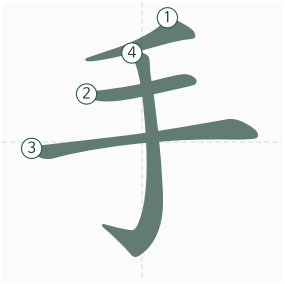
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手





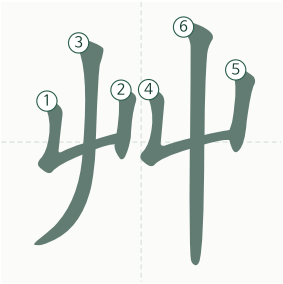
hanja.wordrow.kr/한자/手/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





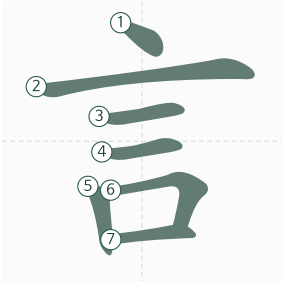
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/言/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.